



Bruselj, 13.5.2019  
COM(2019) 221 final

2019/0107 (COD)

Predlog

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o pooblastilu Nemčiji, da spremeni svoj obstoječi dvostranski sporazum o cestnem prevozu s Švico, da se dovoli kabotažo pri opravljanju mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov v obmejnih regijah obeh držav**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

#### • Razlogi za predlog in njegovi cilji

##### O predmetu urejanja

Obmejne regije Nemčije in Švice so tesno povezane. Številni Nemci se vozijo na delo v Švico in obratno, čezmejni cestni potniški promet pa je živahen. Na voljo je več avtobusnih prevozov, ki prečkajo mejo in tako povezujejo obmejne regije obeh držav.

Dvosmerni cestni prevoz potnikov in blaga med Švico in EU ureja sporazum o kopenskem prometu med EU in Švico<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EU).

V skladu s členom 20(1) Sporazuma EU „Prevoz med dvema točkama na ozemlju ene pogodbenice, ki ga opravljajo prevozniki s sedežem na ozemlju druge pogodbenice, na podlagi tega sporazuma ni dovoljen“. To pomeni, da prevozniki, ki opravljajo prevoze potnikov, pri katerih se prečka meja, lahko le prepeljejo potnike čez mejo ali jih prevažajo na ozemlju pogodbenice, kjer imajo sedež. Avtobusni prevozniki s sedežem v Švici ne smejo prevažati potnikov med dvema točkama na nemški strani meje in prevozniki s sedežem v EU ne smejo prevažati potnikov med dvema točkama na švicarski strani meje.

Člen 20(2) Sporazuma EU dopušča nadaljnje uresničevanje obstoječih pravic na podlagi dvostranskih sporazumov, sklenjenih med državami članicami EU in Švico, ki so bili veljavni ob sklenitvi Sporazuma EU, če ne povzročajo diskriminacije med prevozniki EU ali izkrivljanja konkurence. Kabotaža v avtobusnem prevozu potnikov je zato v zvezi s Švico lahko mogoča, če je bila predvidena v sporazumu med državo članico EU in Švico, veljavnem 21. junija 1999. V praksi noben ustreznih dvostranski sporazum med državami članicami in Švico, ki je bil tedaj veljaven, ni določal pravic kabotaže za avtobusni prevoz potnikov.<sup>2</sup>

Z dopisom z dne 11. maja 2017 je Nemčija obvestila Komisijo, da bi želela, da jo Unija v skladu s členom 2(1) pooblasti, da spremeni svoj dvostranski sporazum o cestnem prevozu s Švico iz leta 1953<sup>3</sup>, da se dovoli kabotažo pri opravljanju avtobusnih prevozov potnikov v obmejnih regijah obeh držav. Na sestanku odbora za notranji promet EU-Švica junija 2018, vzpostavljenega s Sporazumom EU, je Švica obvestila Komisijo, da si prav tako želi spremeniti ta sporazum v ta namen.

Kabotaža v avtobusnem prevozu potnikov lahko izboljša učinkovitost dejavnosti prevoza, saj omogoča povečanje faktorja obremenitve vozila. EU je zato na splošno naklonjena odprtju trga kabotaže, kot je to storila znotraj EU v skladu z Uredbo (ES) št. 1073/2009 o skupnih

<sup>1</sup> Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o cestnem in železniškem prevozu blaga in potnikov (UL L 114, 30.4.2002, str. 91).

<sup>2</sup> Čeprav zadnji stavek člena 20(2) Sporazuma EU navaja, da so te pravice navedene v Prilogi 8 k navedenemu sporazumu, Priloga 8 trenutno le navaja pravice prevoza potnikov v tristranskem prometu (v skladu s členom 19(2) Sporazuma EU) in ne navaja pravic kabotaže. Francija je leta 2007 spremenila svoj dvostranski sporazum s Švico iz leta 1951, da bi omogočila kabotažo v obmejnih regijah obeh držav med opravljanjem rednih čezmejnih prevozov med obema državama. Francija je trenutno edina država, ki ima s Švico sklenjen sporazum, ki dopušča kabotažo v cestnem avtobusnem prevozu potnikov.

<sup>3</sup> Besedilo sporazuma je na voljo na spletu pod št. „0.741.619.136“ v sistematični zbirki zvezne zakonodaje (<https://www.admin.ch/gov/de/start/bundesrecht/systematische-sammlung.html>).

pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov<sup>4</sup> (v nadaljnjem besedilu: Uredba (ES) št. 1073/2009) Dovoljenje za kabotažo pri opravljanju mednarodnih avtobusnih potniških prevozov v obmejnih regijah Nemčije in Švice bo vključenim prevoznikom omogočilo, da postanejo konkurenčnejši in učinkovitejši.

### O pristojnosti EU

Člen 3(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) določa, da ima „Unija tudi izključno pristojnost za sklenitev mednarodnega sporazuma, kadar je ta sklenitev predvidena v zakonodajnem aktu Unije ali je potrebno, da se Uniji omogoči izvajanje njene notranje pristojnosti ali kolikor lahko vpliva na skupna pravila ali spremeni njihovo področje uporabe.“

Na podlagi Uredbe (ES) št. 1073/2009 lahko kabotažo v Uniji pod določenimi pogoji opravljajo izključno prevozniki, ki imajo licenco Skupnosti. Mednarodne zaveze, ki dovoljujejo drugim prevoznikom, zlasti tistim iz tretjih držav, opravljanje kabotaže, vplivajo na navedeno uredbo v smislu člena 3(2) PDEU.<sup>5</sup>

Poleg tega take mednarodne zaveze vplivajo tudi na Sporazum EU, zlasti na člen 20 Sporazuma. Dovoljene niso na podlagi odstavka 1 navedenega člena, razen kot je določeno v odstavku 2 istega člena.

Zato zaveze, kot je nameravana zaveza Nemčije, spadajo na področje izključne pristojnosti Unije. Vendar lahko Unija v skladu s členom 2(1) PDEU pooblasti države članice za ukrepanje na področjih, na katerih ima izključno pristojnost.

Namen tega predloga je pooblastiti Nemčijo, da spremeni svoj obstoječi dvostranski sporazum o cestnem prevozu s Švico, da se dovoli kabotažo pri opravljanju mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov v zadevnih obmejnih regijah obeh držav.

### O postopku

Kabotaža v uniji s strani prevoznikov iz tretjih držav, ki nimajo licence Skupnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 1073/2009, vpliva na delovanje notranjega trga avtobusnih prevozov, kot sta ga določila sozakonodajalca Unije z Uredbo (ES) št. 1073/2009. Zato je mora kakršno koli pooblastilo na podlagi člena 2(1) PDEU podeliti zakonodajalec Unije, v skladu z zakonodajnim postopkom iz člena 91 PDEU.

#### • **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Sporazum EU trenutno ne dovoljuje kakršne koli kabotaže v cestnem avtobusnem prevozu potnikov. Vendar člen 20(2) Sporazuma EU izrecno dovoljuje nadaljnje uresničevanje predobstojećih pravic kabotaže, če ne povzročajo diskriminacije med prevozniki EU ali izkrivljanja konkurence. Sporazum med Nemčijo in Švico, po katerem bi bila dovoljena kabotaža med opravljanjem mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov, ne bi spremenil pravic Švice v skladu s Sporazumom EU. Poleg tega je sprememba predobstojećega dvostranskega sporazuma, ki se omejuje na kabotažo v zadevnih obmejnih regijah in upošteva

<sup>4</sup> Uredba (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006 (UL L 300, 14.11.2009, str. 88).

<sup>5</sup> Za podoben položaj, cf. Mnenje 2/15 Sodišča Evropske unije z dne 16. maja 2017, EU:C:2017:376, točki 189 in 190.

nediskriminacijo in neizkrivljeno konkurenco, in za katerega veljajo pogoji, ki so enaki pogojem iz člena 20(2) Sporazuma EU, v skladu s politiko, na kateri temelji izjema iz navedene določbe.

V EU je kabotaža v cestnem avtobusnem prevozu potnikov dovoljena v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1073/2009. Člen 15 navedene uredbe dovoljuje kabotažo v EU: (1) za občasne prevoze, (2) posebne linijske prevoze, pod pogojem, da je zanje sklenjena pogodba med organizatorjem in prevoznikom, ter (3) linijske prevoze v okviru mednarodnih linijskih prevozov, razen prevoznih storitev za potrebe mestnega središča ali urbane aglomeracije ali potrebe po prevozu med središčem in okoliškimi območji. Sprememba dvostranskega sporazuma o cestnem prevozu, kot ga zahteva Nemčija, bi vplivala na delovanje navedene uredbe, vendar bi bil vpliv dovolj omejen, če se dovoljenje podeli pod zgoraj opisanimi pogoji.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Sprememba obstoječega dvostranskega sporazuma med Nemčijo in Švico, da se dovoli kabotažo med opravljanjem mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov v zadevnih obmejnih regijah obeh držav, ne bi bila nezdržljiva s katero koli drugo politiko Unije.

## **2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST**

- **Pravna podlaga**

Pravna podlaga tega predloga sta člen 2(1) in člen 91 PDEU.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Predlog je v izključni pristojnosti Unije.

- **Sorazmernost**

Edini cilj tega predloga je pooblastiti Nemčijo v skladu s členom 2(1), da spremeni svoj obstoječi dvostranski sporazum o cestnem prevozu s Švico, da se dovoli kabotažo med opravljanjem mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov v zadevnih obmejnih regijah obeh držav. Zato predlagani sklep Evropskega parlamenta in Sveta ne presega tistega, kar je potrebno za dosego tega cilja.

- **Izbira instrumenta**

Kabotaža v uniji s strani prevoznikov iz tretjih držav, ki nimajo licence Skupnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 1073/2009, vpliva na delovanje notranjega trga avtobusnih prevozov, kot sta ga določila zakonodajalca Unije z Uredbo (ES) št. 1073/2009. Zato je potrebno, da kakršno koli pooblastilo na podlagi člena 2(1) PDEU podeli zakonodajalec Unije, v skladu z zakonodajnim postopkom iz člena 91 PDEU. Predlagani akt, ki je po svoji naravi posebno pooblastilo, se sprejme kot odgovor na ustrezen zahtevek Nemčije. Zato bi moral biti v obliki sklepa, naslovljenega na Nemčijo. Zato je predlagani sklep Evropskega parlamenta in Sveta primeren instrument za pooblastilo Nemčiji, v skladu s členom 2(1) PDEU za ukrepanje na tem področju.

### **3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA**

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Ta predlog temelji na zahtevi Nemčije in zadeva le to državo članico. Podobna zahteva je bila prejeta s strani Italije in je predmet vzporednega postopka.

### **4. PRORAČUNSKE POSLEDICE**

Ta predlog ne vpliva na proračun Unije.

Predlog

**SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o pooblastilu Nemčiji, da spremeni svoj obstoječi dvostranski sporazum o cestnem prevozu s Švico, da se dovoli kabotažo pri opravljanju mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov v obmejnih regijah obeh držav**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 2(1) in člena 91 Pogodbe, ob upoštevanju predloga Evropske komisije, po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom, ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>6</sup>, ob upoštevanju mnenja Odbora regij<sup>7</sup>, v skladu z rednim zakonodajnim postopkom, ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 20(1) Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o železniškem in cestnem prevozu blaga in potnikov<sup>8</sup> avtobusni prevoz potnikov med dvema točkama na ozemlju ene pogodbenice, ki ga opravljajo prevozniki s sedežem na ozemlju druge pogodbenice, znan kot kabotaža, ni dovoljen.
- (2) V skladu s členom 20(2) Sporazuma EU se lahko obstoječe pravice kabotaže na podlagi dvostranskih sporazumov, sklenjenih med državami članicami Unije in Švico, ki so veljali ob sklenitvi Sporazuma EU, in sicer 21. junija 1999, še naprej uresničujejo, če ne povzročajo diskriminacije med prevozniki s sedežem v Uniji ali izkrivljanja konkurence. Dvostranski sporazum o cestnem prevozu med Nemčijo in Švico iz leta 1953<sup>9</sup> ne dovoljuje kabotaže med opravljanjem avtobusnih prevozov potnikov med obema državama. Zato pravica do izvajanja kabotaže zaradi morebitne spremembe sporazuma ne spada med pravice, ki jih zajema člen 20(2) Sporazuma EU.
- (3) Mednarodne zaveze, ki prevoznikom iz Švice dovoljujejo opravljanje kabotaže v Uniji, bi lahko vplivale na člen 20 Sporazuma EU, saj ta določba ne dovoljuje kabotaže.
- (4) Poleg tega lahko na podlagi Uredbe (ES) št. 1073/2009<sup>10</sup> kabotažo v Uniji pod določenimi pogoji opravljajo izključno prevozniki, ki imajo licenco Skupnosti. Mednarodne zaveze, ki dovoljujejo opravljanje kabotaže prevoznikom iz tretjih držav, ki nimajo take licence, bi lahko vplivale na navedeno uredbo.

---

<sup>6</sup> UL C , , str. .

<sup>7</sup> UL C , , str. .

<sup>8</sup> UL L 114, 30.4.2002, str. 91.

<sup>9</sup> Besedilo je na voljo pod št. „0.741.619.136“ v sistematični zbirki švicarske zvezne zakonodaje.

<sup>10</sup> UL L 300, 14.11.2009, str. 88.

- (5) Zato take zaveze spadajo na področje izključne zunanje pristojnosti Unije. Države članice se o takih zavezah lahko pogajajo ali jih sprejmejo le, če jih Unija v skladu s členom 2(1) PDEU za to pooblasti.
- (6) Kabotaža v uniji s strani prevoznikov iz tretjih držav, ki nimajo licence Skupnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 1073/2009, vpliva na delovanje notranjega trga avtobusnih prevozov, kot sta ga določila sozakonodajalca Unije z Uredbo (ES) št. 1073/2009. Zato je potrebno, da kakršno koli pooblastilo na podlagi člena 2(1) PDEU podeli zakonodajalec Unije, v skladu z zakonodajnim postopkom iz člena 91 PDEU.
- (7) Z dopisom z dne 11. maja 2017 je Nemčija zahtevala pooblastilo Unije za spremembo svojega sporazuma o cestnem prevozu s Švico, da se dovoli kabotažo pri opravljanju avtobusnih prevozov potnikov v obmejnih regijah obeh držav.
- (8) Kabotaža omogoča povečanje faktorja obremenitve vozil, kar povečuje gospodarsko učinkovitost storitev. Zato je primerno, da se kabotaža med opravljanjem mednarodnih avtobusnih prevozov potnikov v zadevnih obmejnih regijah Švice in Nemčije dovoli. To bi lahko še tesneje povežalo te obmejne regije.
- (9) Za zagotovitev, da zadevna kabotaža ne spremeni prekomerno delovanja notranjega trga avtobusnih prevozov, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 1073/2009, bi morala za dovoljenje zanjo veljati pogoja, da ne povzroča diskriminacije med prevozniki s sedežem v Uniji in izkrivljanja konkurence.
- (10) Iz istega razloga bi morala biti kabotaža dovoljena le v obmejnih regijah Nemčije med opravljanjem avtobusnih prevozov med Nemčijo in Švico. V ta namen je treba opredeliti obmejne regije Nemčije v smislu tega sklepa na način, ki ustrezno upošteva delovanje Uredbe (ES) št. 1073/2009, pri čemer se omogoči povečanje učinkovitosti zadevne kabotaže —

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### *Člen 1*

Nemčija je pooblaščenca, da spremeni svoj obstoječi dvostranski sporazum o cestnem prevozu s Švico, da se dovoli kabotažo v zadevnih obmejnih regijah Nemčije in Švice med opravljanjem avtobusnih prevozov med obema državama, če ne povzroča diskriminacije med prevozniki s sedežem v Uniji in izkrivljanja konkurence.

Kot obmejne regije Nemčije v smislu prvega odstavka se štejejo za upravna okrožja Freiburg in Tübingen v Baden-Württembergu in upravno okrožje Švabske na Bavarskem.

#### *Člen 2*

Nemčija obvesti Komisijo o spremembi svojega dvostranskega sporazuma o cestnem prevozu s Švico v skladu s členom 1 tega sklepa in prikladi besedilo navedenega sporazuma. Komisija o tem obvesti Svet in Evropski parlament.

*Člen 3*

Ta sklep je naslovljen na Zvezno republiko Nemčijo.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament  
Predsednik*

*Za Svet  
Predsednik*